



سفارت جمهوری اسلامی ایران
کی یف

تاریخ

شماره

105122

ضمیمه

بسمه تعالی

۱۳۹ / ۴ / ۱۰

فوری

یادداشت

سفارت جمهوری اسلامی ایران در کی یف با اظهار تعارفات خود به وزارت امور خارجه اوکراین احتراماً اشعار می دارد:

سازمان توسعه منابع انرژی توان با برند صبا با بیش از نیم قرن سابقه در تولید باتری با بکارگیری تکنولوژی پیشرفته، نیروهای متخصص و توانمند و مواد اولیه با کیفیت و مطابق با استانداردهای جهانی اقدام به تولید و صادرات انواع باتری و سایر محصولات در بخش انرژی به کشورهای مختلف دنیا نموده است. سازمان مذکور آمادگی دارد نیازهای اوکراین به انواع باتری را نیز تأمین نماید.

موجب امتنان خواهد بود چنانچه ضمن اطلاع رسانی در خصوص موضوع، نسبت به معرفی شرکت های اوکراینی علاقمند به همکاری با طرف های ایرانی در زمینه های زیر به این سفارت اقدام فرمایند:

- ۱- همکاری در زمینه فروش باتری های خودروبی MF (نوع جدید) و LM (نوع قدیم) با آمپراژهای مختلف جهت استفاده در خودروهای سبک، نیمه سنگین و سنگین، لیفتراک، انواع باتری های صنعتی نیروگاهی و باتری های صنعتی مورد استفاده در سایت های کامپیوتری .
- ۲- انتقال تکنولوژی و ایجاد خط تولید باتری با سرمایه گذاری شرکت های اوکراینی.
- ۳- انتقال تکنولوژی و ایجاد خط مونتاژ تولید باتری با مشارکت شرکت های اوکراینی.
- ۴- فروش قطعات منفصله SKD و CKD به شرکت های تولید کننده باتری علاقمند در کشور اوکراین.

ТПП України	
Вх. № 2164	числ. _____
« 09 » 04	20 19 р.

۵- تهاتر باتری های مستعمل موجود در اوکراین با باتری های جدید تولیدی و یا قطعات منفصله SKD و CKD سازمان توسعه منابع انرژی توان.

فرصت را مغتنم شمرده احترامات فائقه را تجدید می نماید.
اداره کل کشورهای آسیا و اقیانوسیه وزارت امور خارجه اوکراین - کی یف



رونوشت:

- اتاق بازرگانی و صنایع



Посольство
Ісламської Республіки Іран

Київ

Дата _____ № 105122
- 1 JUL 2019

В ім'я Бога Милостивого, Милосердного!

Неофіційний переклад
Терміново!

НОТА

Посольство Ісламської Республіки Іран в Україні засвідчує свою повагу Міністерству закордонних справ України та має честь повідомити про таке.

Організація розвитку енергоресурсів (TAVAN) більше ніж півстоліття виготовляє акумулятори під маркою "Saba" згідно із світовими стандартами, використовуючи передові технології, якісну сировину, та залучаючи кваліфіковані, професійні кадри. Дана установа поставляє різновиди батарей, батарейок, акумуляторів та іншу продукцію, що має застосування в енергетичній сфері, до різних країн світу. Вищезгадана організація також є готовою забезпечувати потреби України в батареях та акумуляторах.

Посольство буде вдячне за доведення вищевикладеного до відома відповідних установ та організацій та за представлення Посольству українських підприємств, зацікавлених у співпраці з підприємствами Іранської Сторони за такими напрямками:

- 1) Співпраця в сфері продажу акумуляторів MF (нові типи) та LM (старі типи) різної сили струму для легких і важких автомобілів та автотранспорту, різних типів промислових акумуляторних батарей та акумуляторів для електростанцій, батарей, що використовуються в комп'ютерах;
- 2) Передача технологій та створення ліній виробництва батарей та акумуляторів при здійсненні інвестиційної діяльності українських підприємств;
- 3) Передача технологій та створення ліній монтажу та виробництва батарей та акумуляторів за участю українських підприємств;
- 4) Продаж великовузлових збірок SKD та дрібновузлових збірок SKD зацікавленим підприємствам-виробникам батарей та акумуляторів в Україні;



Посольство
Ісламської Республіки Іран

Київ

Дата - 1 JUL 2019 № 105122

- 5) Бартерний обмін використаними батареями, акумуляторами та іншою відповідною продукцією, що є в Україні, на нові акумулятори або великовузлові збірки SKD та дрібновузлові збірки SKD виробництва Організації розвитку енергоресурсів (TAVAN).

Посольство користується нагодою, щоб поновити Міністерству запевнення у своїй високій повазі.

ДЕПАРТАМЕНТ КРАЇН АЗІАТСЬКО-ТИХООКЕАНСЬКОГО РЕГІОНУ
МІНІСТЕРСТВА ЗАКОРДОННИХ СПРАВ УКРАЇНИ
м. Київ

копія:
ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВА ПАЛАТА УКРАЇНИ